

5 CENTIMOS



# EL TORRÓ

SETMANARI BILINGÜE, SATIRIC Y DE BON HUMÓ

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Provincias: Un trimestre . 0'75 ptas.  
Extranjero: Un año . . 6'00  
— Pago por anticipado —  
Correspondencia y Administración  
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)

No se devuelven los originales

## DESDE PALMA ¡Vaya calor!

Estamos a la temperatura del frito y ya ni nuestros concejales, que son una *neve-rra*, están frescos.

Gozamos de las siete plagas de Egipto: mal comperadas, sol, polvo, moscas, mosquitos, tranvías rebozantes y tasas oficiales.

El agua de la Fuente de la Villa salta de los gritos a punto de servir para el afeitado y continúa tan abierta en canal pero sin canalizar, con el permiso de la Autoridad competente. Sus turbias linfas continúan arrastrando *deiritus*, microbios, parásitos y otras zarandajas y así continuarán sin que nadie pueda decir, incluso Obrador que tiene un hijo médico, de esta agua no beberé.

Definitivamente no hay interés en canalizar dicha agua de la propia manera que no hay interés en que Martínez deje de ser alcalde popular. Son dos calamidades públicas que se toleran porque sí y sin que permitan una razonable explicación.

Desde tiempo inmemorial fué tema obligado, durante la época veraniega, que es cuando hasta el propio *Torró* liquida, el tratar del agua de la Fuente de la Villa. Sin embargo ahora ha enmudecido hasta Llompart, el que nos dió la lata del teléfono, el San Jorge que se las tuvo tiesas con *la araña* de la Arquitectura, ha callado el propio Don Bernardo, el eterno Toribio de todas las cuestiones municipales habidas y por haber, Suau, como era de esperar, no ha dicho esta agua es mia, ni Bisbal siguió el ejemplo de Pilatos lavándose sus manos de proletario.

O hay confabulación o todos tienen interés en no tocar el tema. Con este no se atreve ni Bibiloni que es otro de los que no se asustan así como así.

A tambor batiente se hizo en su día un empréstito para la canalización que se juzgaba medida necesaria, útil, sana, conveniente pero han ido pasando los años y ... paga pueblo.

La canalización ni se hace ni se hará. Están en el secreto desde don Pedro Martínez al Concesionario de los Baños del mar de la Portella.

Al entretantó el dinero se filtra y se evapora al revés del agua de la Fuente de la Villa que se evapora pero no se filtra.

JIMENEZ

## SAS NOU ESTACIONS

A s'homo de certa beata que d'ofici era hortolá, un cert dia li pegá un atac que per pó el mata.

Lo cert es qu'és posa bó, y com que sa dona creya

en miracles, sempre es deya qu'era obra de Deu alló.

Y ja en certas intencions an es seu homo digué que volia anás a fé a la Sanc-NOU estacions.

Pués sería una locura no dá las gracias a Deu d'un acta qu'és tan ben seu salvantló de mort segura.

Y un día de boira espesa a s'hortolá li vengué es pensament d'ana a fé sa consabuda promesa.

Y en efecta se mudá en tota sa roba bona y amb un ¡adiós! a sa dona a la Iglesi li envelá.

Y així aná roegant camí fins que l'Iglesi trobá, mes per una porta entrá y..... per s'altra en vá sortí.

Y prenguent sa carretera a NOU tavernas entrá y en tant de beura agafá una garrafal gatera.

Fent molts ganes de riure veyá es bitxo qu'el mirava que de lo milló trassava essés sense sebre escriure.

Y en caigudas de gran norma a sa dona es presentá y ella casi s'acubá vejentló amb aquella forma.

—¿D'hont vens en tais condicions? cridava sa seua dona  
—¿Jo? Venc de fé una obra bona: De fé sas NOU estacions.

PEP NOV

## Dues confesions

El Sen Juan Tronellas era un homonet que vivia a sa possessió de Son Pelat d'es terme de Dijunis, en compañía de sa dona qu'era molt magre y que ja havia espirat cincuenta Jenés, y d'un fuy seu que nomía Pascual y qu'era un poc betsol y qu'amb honó a sa seua *sabiduria* s'ompare el feya guardá porcs.

Sempre en feya cent per un passol, que feyan torná es cabeis blancs an es seus pares.

Vengué es disapte de Nadal, y sa dona los agafá totdós y los digué:

—Avuy heuriau de vení a confesarvós porque já fá un añ que no heu vist l'Iglesi.

—¿Y qu'és *comessá*?— digué en Pascual.

—Di tot lo qu'hem fet an es capellá.

—Bé..... avuy hey anirem,— digué s'ompare.

Y en afecta tots tres s'en anaren a l'Iglesi y per fé més via el Sen Juan sen aná a un confesionari; sa done a un altre, y en Pascual fé un dobbé de lo mateix.

S'ompare s'acostá an es confesionari y después d'haversé senyat, y dit sa Pecadora li digué es confés:

—¿T'has bapayat en ningú?

—No pare.

—¿Has procurat no llevá sa fama a cap persona.

—Bonas feynas tendria—li contestá éll— d'aná a llevá sa fama a casa d'altre. Ja basta sa que patim a ca meua que fá tres dias que ni jo, ni sa dona ni s'atlot hem pogut meijá pá.

Mientras allá sotcehia aixó, an es confesionari d'en Pascual en passava un altre de pitjó.

S'estave confesant s'atlot de tot cuant fé y li deya:

—Un día mumpare m'enviá a pasturá una trutja d'es senyó y jo vaitx voure un sembrat de blat qu'hey tocave hombra, mi vaitx jaura y vaitx quedá dormit. Es porcs que just cercavan aixó totduna es tiraren dins es blat, y cuant jo m'en vaitx teme ja ni havia un redolet de menjat. Per castic los vaix agafá y els se vaitx dú a tancá.

—¿Y que vá essé grossa sa tala?—li preguntá es confés.

S'atlot per contestá comensá a reculá de jonoyons devant es confesionari, en s'admiració de totas sas donas qu'hey havia y que no comprenian alló, y cuant va assé a uns dotse pans enfora contestá an es confés.

—Sa figuri vosté que jo som jo, y vosté es sa trutja. Era un redol com assó.

GURRIÓ

## An es banyabufarins

Pagesos aprofitats que feis tomátiga bona. permeteu que tal com sona vos diga sas veritats.

Aquest any, cuant feya fret, enganant sa gent *simpátiga* embarcareu sa tomátiga que li deis de ramellet.

Era tracto declarat, que deixareu incumplit, s'havé de tení surtit de tomátiga es mercat.

Y voltros, gent atrevida, d'aquella que no es carmenta la mos venieu dolenta y a mes de cara, podrida.

L'any passát fereu *es truch* demostrant essé *ruines* pero anguañ no hey ha n'Estruch ni ja mos fiam d'en Martínez.

Pajesos que feis ramells, per devés Bañabufá si los feis per embarcá no imiteu ets estornells.

Pues, repetint s'enganiada que fereu, sense mania, es fácil que qualche día trobeu sa tomátigada.

XIRRI

## XERRADURIAS

Pareix qu'és ministre de Marina Sr. Pidal ha dimitit.

Y que ja han nombrat per ministre en Miranda.

¿Voleu que vos diguem qualche cosa? Ido que de cero a cero va cero.

Sas subsitencis van pujant. Es jornals van devellant Y noltros com a bons cristians anam quedant has mitx.

Desde que ses esquerras s'han retiradas des Congrès no hey ha mes que mitins y discursos per tot

Y después de tan de discursos ¿com quedarem?

Pués com sempre: roagantmós sas ungies.

Pareix que s'en volen dú de Mallorca es Museo de Raixa.

¡Ooooh!

Y que s'ha nombrat una comisió porque gestióniga s'assunto, y quedin defraudadas sas esperansas d'aquést que sen volen dú tai petroci.

¡Aaaah!

Y que no el s'en durán.

¡Uuuuh!

Honduras ha declarat sa guerra a Alemania.

Apoc apoc arribarem a Roma.

¡Si entre tants no arrebasen es monyo an el Kaiser, já poden aná a fregí ous de lloca!

A Palma pareix qu'hey torna havé huelgas. Aquest pic han sortit des niu es serradós y teixidós.

Y pareix qu'és seus Patrons no los s'escoltan.

Ets obrés no estiran bé fins que los enviguen a viure a la Sierra.

Y encara.

S'altre día lletjirem qu'el Czar de Rusia havia mort assassinat.

D'es cap d'un altre tornam lletji qu'el Czar no era mort que lo altre era una méntida.

Are dilluns tornam agafá un diari y diu qu'el Czar ha estat fusilat.

¡A noltros si que mos maten amb aquést embolic de xilles e invencions!

Llevó trobaran raro qu'un homo torni loco.

A una escola: Es professó:—¿An aquina hora d'es dia veu vosté sas estrelles.

S'alumno:—Devés las nou d'es vespre y cadavegade que vosté mos pega.

Lletjim a un periódic: «Mallorquines! D. Fulano de tal, enseñará a hablar el francés a precios económicos».

¡Avenaria Purissima! D'es cap de sis días tor-nam lletji:

«La novel escuela de francés de D. Fulano de tal, se vé concurridissima por unos 40 alumnos mallorquines».

¡Y pensá que d'aquést 40 alumnos no ni ha cap que sápigue parlá es mallorquí y s'aventurigue amb francés!

## ¿QU'ES EL MON?

«Segóns sa geografia es un planeta molt gran que se volta cada dia y per altre part cada any» Aixó es una contesta veritat, pero no'm fa, pues sa resposta es aquesta pes meu modo de pensá.

